

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載
【部門区分】第5部門第2区分
【発行日】平成19年9月6日(2007.9.6)

【公表番号】特表2007-500320(P2007-500320A)
【公表日】平成19年1月11日(2007.1.11)
【年通号数】公開・登録公報2007-001
【出願番号】特願2006-521414(P2006-521414)
【国際特許分類】

F 1 6 D 48/02 (2006.01)

【F I】

F 1 6 D 25/14 6 4 0 K

【誤訳訂正書】

【提出日】平成19年7月3日(2007.7.3)

【誤訳訂正1】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0 0 0 5

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0 0 0 5】

このアプローチは、自動車の「前後の揺動（ロッキング）」と同期して交互に運転者が前進段と後進段とを投入することによって、熟練した運転者に支援され得る。

【誤訳訂正2】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0 0 0 9

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0 0 0 9】

操作装置は、ギヤ比変更の意思及び/または走行段変更の意思を信号化するための、切換装置の一部であり得る。それは、いわゆるスイッチの事前の操作によって、「揺動動作による自動車の解放制御モード（Freischaukelsteuerungsmodus）」に切換可能である。好ましくは、しかし、切換装置が投入され得る。これにより、変速機段が連続的に高くあるいは低く切り換えられ得る。